C/2026/4853

18.9.2026.

ODLUKA VISOKOG PREDSTAVNIKA UNIJE ZA VANJSKE POSLOVE I SIGURNOSNU POLITIKU

od 20. srpnja 2026.

o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake upućene u Europsku službu za vanjsko djelovanje

ADMIN(2026) 18

(C/2026/4853)

VISOKI PREDSTAVNIK UNIJE ZA VANJSKE POSLOVE I SIGURNOSNU POLITIKU,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/427/EU od 26. srpnja 2010. o utvrđivanju ustroja i rada Europske službe za vanjsko djelovanje ([1]), a posebno njezin članak 6. stavak 3.,

budući da:

1. Člankom 6. stavkom 3. Odluke Vijeća 2010/427/EU od 26. srpnja 2010. o utvrđivanju ustroja i rada Europske službe za vanjsko djelovanje („Odluka Vijeća”) predviđa se da Europska služba za vanjsko djelovanje („ESVD”) u posebnim slučajevima može angažirati ograničen broj specijaliziranih upućenih nacionalnih stručnjaka.

2. Pravila navedena u Odluci HR(2014) 01 Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 4. veljače 2014. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake upućene u Europsku službu za vanjsko djelovanje, kako je izmijenjena Odlukom HR(2014) 11 od 16. prosinca 2014., potrebno je ažurirati uzimajući u obzir konstruktivno iskustvo stečeno u upravljanju radom upućenih nacionalnih stručnjaka tijekom posljednjih dvanaest godina.

3. Upućivanje nacionalnih stručnjaka trebalo bi ESVD-u omogućiti da iskoristi njihovo veliko znanje i stručno iskustvo, posebno u područjima u kojima takvo stručno znanje nije izravno dostupno unutar ESVD-a. Kako bi se ti ciljevi ostvarili, primjereno je utvrditi uvjete za upućivanje upućenih nacionalnih stručnjaka kojima se osigurava da oni imaju odgovarajuću razinu potrebnog stručnog znanja. Isto tako, potrebno je osigurati da su upućeni stručnjaci aktivno povezani sa svojom matičnom nacionalnom upravom ili organizacijom.

4. Iako bi ESVD trebao dati prednost privlačenju stručnog znanja iz javnih uprava država članica EU-a, može biti u interesu službe da u iznimnim slučajevima primi osoblje iz međunarodnih organizacija ili neprofitnih organizacija iz država članica EU-a, kao što su istraživački centri, sveučilišta ili skupine za strateško promišljanje. Primanje osoblja iz zemalja koje nisu države članice EU-a također može biti u interesu službe. Takva iznimna upućivanja trebalo bi pažljivo razmotriti kako bi se osiguralo da privatni ili drugi interesi ne ugrožavaju interese EU-a.

5. Pravilima o odabiru upućenih nacionalnih stručnjaka trebali bi se osigurati veća transparentnost, odgovarajuća geografska i rodna ravnoteža te postupak odabira temeljen na zaslugama.

6. Uvjetima zapošljavanja upućenih nacionalnih stručnjaka trebala bi se osigurati njihova potpuna integracija u ESVD, ne dovodeći u pitanje posebnosti njihova statusa. U tom bi kontekstu neposredno nadređene osobe trebalo poticati da organiziraju godišnji razgovor s upućenim nacionalnim stručnjacima za koje su odgovorni kako bi im dali povratne informacije o njihovu radu i razgovarali o njihovu radnom okruženju.

7. Trebalo bi staviti naglasak na etiku, a posebno na sprečavanje sukoba interesa koji se mogu utvrditi tijekom postupka odabira, razmjene pisama ili razdoblja upućivanja. Te obveze trebale bi biti slične obvezama dužnosnika ESVD-a u skladu s Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europske unije („Pravilnik o osoblju”) kako bi se osiguralo da upućeni nacionalni stručnjaci obavljaju svoje dužnosti isključivo u interesu ESVD-a.

8. Trebalo bi predvidjeti odredbe o suspenziji i prestanku upućivanja kako bi se osigurala veća jasnoća.

([1]) SL L 201, 3.8.2010., str. 30.

9. Primjereno je upućenim nacionalnim stručnjacima omogućiti korištenje roditeljskog dopusta u skladu s njihovim nacionalnim pravilima ili pravilima poslodavca, i to neplaćenom suspenzijom upućivanja.

10. Uzimajući u obzir obvezu dužne pažnje ESVD-a, trebalo bi utvrditi učinkovitiju zaštitu upućenih nacionalnih stručnjaka od psihološkog i seksualnog uznemiravanja u smislu članka 12.a stavaka 3. i 4. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije. Pravila koja se primjenjuju na dužnosnike u ESVD-u u pogledu zahtjeva za pomoć na temelju članka 24. Pravilnika o osoblju i njegovih provedbenih odredaba trebala bi se analogno primjenjivati i na upućene nacionalne stručnjake.

11. Poslodavac je i dalje prvenstveno odgovoran za sve troškove boravka ili naknade za životne uvjete tijekom razdoblja upućivanja nacionalnih stručnjaka u ESVD; stoga je primjereno predvidjeti naknade koje će ESVD osigurati upućenim nacionalnim stručnjacima samo ako im poslodavac ne isplaćuje jednakovrijedne naknade. Ako dođe do dvostrukog isplaćivanja, ESVD od naknada koje je dodijelio oduzima iznose jednake onima isplaćenima na nacionalnoj razini ili traži djelomičan ili potpun povrat naknada predviđenih ovom Odlukom.

12. Pravo na dnevnice trebalo bi se temeljiti na istim kriterijima prihvatljivosti kao i naknada za život u inozemstvu za dužnosnike ESVD-a iz članka 4. Priloga VII. Pravilniku o osoblju.

13. Trebalo bi uvesti posebnu odredbu za upućene nacionalne stručnjake koji su raspoređeni u delegacije Unije. U najvećoj mogućoj mjeri trebalo bi izbjegavati različito postupanje prema upućenim nacionalnim stručnjacima iz različitih institucija u delegacijama Unije, osim ako je takvo različito postupanje propisno opravdano i razmjerno.

14. U slučaju evakuacije iz zemlje trebalo bi uputiti na financijske i administrativne mjere koje se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake.

15. Diplomatski status upućenih nacionalnih stručnjaka trebalo bi utvrditi uzimajući u obzir odvija li se upućivanje u sjedištu ESVD-a ili u nekoj od delegacija Unije.

16. Trebalo bi uvesti posebne odredbe za vojno osoblje upućeno u ESVD radi pridruživanja Vojnom stožeru Europske unije („EUMS”) ili Upravi za mir, sigurnost i obranu.

17. Na upućeno vojno i civilno osoblje u načelu bi se trebala primjenjivati slična pravila kad je riječ o trajanju upućivanja i razdoblju mirovanja.

18. Trebalo bi omogućiti upućivanje mlađih diplomata koji imaju manje od tri godine radnog iskustva u diplomatskim službama država članica EU-a kako bi se podigla njihova svijest o vanjskoj politici EU-a te im se pružila prilika da bolje razumiju metode rada ESVD-a i postupke donošenja odluka EU-a u području vanjskih odnosa.

19. Trebalo bi predvidjeti upućivanje službenika za neposrednu tjelesnu zaštitu u delegacije Unije, posebno u slučajevima kada angažiranje privatnih zaštitarskih društava nije moguće ili primjereno, među ostalim zbog ograničenja na temelju lokalnih zakona. Upućenim službenicima za neposrednu tjelesnu zaštitu općenito bi trebalo dodijeliti diplomatski naziv „ataše”, osim ako je u pojedinačnim slučajevima drukčije dogovoreno.

20. Trebalo bi uvesti odredbe o pravilima koja se primjenjuju na odabir i upućivanje vojnih savjetnika.

21. Trebalo bi predvidjeti upućivanje osoblja sigurnosnih snaga u EUMS-ov centar Watchkeeping Capability nakon što države članice EU-a postupno otvore sigurnosne funkcije, koje su prethodno bile rezervirane za vojno osoblje, civilnom osoblju sa sličnim stručnim znanjem.

22. Trebalo bi pojasniti da svi upućeni nacionalni stručnjaci i dalje podliježu svojim nacionalnim disciplinskim pravilima,

ODLUČIO JE:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene i definicije

1. Ova se Odluka primjenjuje na nacionalne stručnjake koje su javne uprave država članica EU-a uputile u Europsku službu za vanjsko djelovanje („ESVD”) (dalje u tekstu „upućeni nacionalni stručnjaci”).

2. U iznimnim slučajevima, koje je u interesu službe odobrio glavni direktor za upravljanje resursima iz članka 4. stavka 3. točke (a) drugog podstavka Odluke Vijeća 2010/427/EU („glavni direktor za upravljanje resursima”), ova se Odluka primjenjuje i na stručnjake koje su u ESVD uputile:

(a) javne uprave zemalja koje nisu države članice EU-a; ili

(b) međunarodne organizacije; ili

(c) neprofitne organizacije s poslovnim nastanom u državama članicama EU-a, kao što su istraživački centri, sveučilišta i skupine za strateško promišljanje.

Stručnjaci čije je upućivanje odobreno na temelju ovog stavka za potrebe ove Odluke također se nazivaju „upućeni nacionalni stručnjaci”.

3. Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

— „delegacija Unije” znači delegacija ili predstavništvo EU-a u trećoj zemlji ili pri međunarodnoj organizaciji, u smislu članka 221. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”);

— „poslodavac” znači javna uprava države članice EU-a ili zemlje koja nije država članica EU-a, ili međunarodna organizacija ili neprofitna organizacija koja zapošljava stručnjaka upućenog u ESVD u skladu s ovom Odlukom;

— „javna uprava” znači sve administrativne službe na središnjoj, saveznoj i regionalnoj razini u državi članici ili zemlji koja nije država članica EU-a, posebno uključujući ministarstva, vladine i parlamentarne službe te administrativne službe lokalnih tijela, agencije, kao i decentralizirane administrativne službe države i navedenih tijela.

Članak 2.

Uvjeti upućivanja

1. Stručnjak koji je kandidat za upućivanje mora na dan slanja svojeg iskaza interesa za upućivanje:

(a) imati državljanstvo države članice EU-a, osim ako je glavni direktor za upravljanje resursima odobrio odstupanje zbog propisno opravdanih razloga u interesu službe. Takvo se odstupanje može odobriti samo za upućene nacionalne stručnjake raspoređene na radna mjesta u Bruxellesu;

(b) imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju u trajanju od najmanje tri godine, potvrđen diplomom, ili, ako je to opravdano u interesu službe, završeno stručno osposobljavanje jednakog stupnja;

(c) imati najmanje tri godine radnog iskustva u punom radnom vremenu na administrativnim, znanstvenim, tehničkim, savjetodavnim ili nadzornim funkcijama koje su, prema potrebi, jednakovrijedne funkcijama funkcijskih skupina AD ili AST u Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europske unije („Pravilnik o osoblju”);

(d) biti zaposlen kod svojeg poslodavca na trajnoj ili ugovornoj osnovi;

(e) moći raditi na jezicima zajedničke vanjske i sigurnosne politike („ZVSP”) i vanjskih odnosa ([2]) na razini koja je potrebna za izvršavanje njegovih dužnosti, osim ako je drukčije predviđeno administrativnim aranžmanom o upućivanju određenih kategorija upućenih nacionalnih stručnjaka;

(f) poštovati pravila o zahtjevima u pogledu sigurnosne provjere koja se primjenjuju na ESVD ([3]).

2. Ako upućeni nacionalni stručnjak tijekom upućivanja ne ispunjava bilo koji od navedenih uvjeta, ESVD ima pravo prekinuti upućivanje na temelju članka 10. stavka 2. točke (b).

3. ESVD provjerava jesu li kandidati u stvarnom ili mogućem sukobu interesa, odnosno imaju li osobne interese koji bi mogli narušiti njihovu neovisnost. U tu svrhu kandidati putem odgovarajućeg obrasca obavješćuju ESVD o svakom stvarnom ili mogućem sukobu interesa, uzimajući u obzir svoju profesionalnu situaciju i obiteljske okolnosti, a posebno profesionalne aktivnosti svoje obitelji ili vlastite financijske interese ili financijske interese svoje obitelji. Na temelju provedene procjene ESVD može odlučiti da neće nastaviti s upućivanjem.

Članak 3.

Odabir

1. ESVD prihvaća upućivanje upućenih nacionalnih stručnjaka u skladu sa svojim posebnim zahtjevima i proračunskim mogućnostima.

2. Glavni direktor za upravljanje resursima odobrava objavu poziva na iskaz interesa za radno mjesto upućenog nacionalnog stručnjaka nakon provjere raspoloživih proračunskih sredstava za to radno mjesto. Poziv na iskaz interesa šalje se stalnim predstavništvima država članica EU-a i/ili, prema potrebi, subjektima iz članka 1. stavka 2. U pozivu na iskaz interesa navode se broj radnog mjesta, opis radnog mjesta, mjesto upućivanja, uvjeti upućivanja, kriteriji prihvatljivosti i kriteriji za odabir te rok za podnošenje iskaza interesa.

3. Postupak odabira provodi povjerenstvo za odabir koje imenuje načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje, a njime predsjeda načelnik odjela ili voditelj delegacije u koju se upućeni nacionalni stručnjak raspoređuje. Svako se povjerenstvo sastoji od najmanje tri člana osoblja ESVD-a na odgovarajućoj razini i uključuje barem jednog muškarca i jednu ženu. Povjerenstvo za odabir sastavlja popis kandidata za razgovor na temelju uvjeta navedenih u pozivu na iskaz interesa i u skladu s politikom ESVD-a o jednakim mogućnostima. Povjerenstvo za odabir dostavlja svoje preporuke direktoru zaduženom za ljudske resurse, koji donosi konačnu odluku o odabiru.

4. Države članice EU-a i ESVD surađuju kako bi osigurali, koliko god je moguće, da se upućivanje upućenih nacionalnih stručnjaka u ESVD temelji na zaslugama, uz istodobno osiguravanje primjerene geografske i rodne ravnoteže, posebno kako bi se zajamčila značajna prisutnost državljana svih država članica EU-a.

5. U iznimnim i propisno opravdanim okolnostima te u interesu službe, glavni direktor za upravljanje resursima može odobriti odabir upućenog nacionalnog stručnjaka bez primjene postupaka utvrđenih u stavcima 2. i 3.

6. Postupak odabira upućenih nacionalnih stručnjaka koji će se rasporediti u Obavještajni i situacijski centar EU-a („EU INTCEN”) zajednički provode obavještajna ili sigurnosna služba države članice EU-a koja upućuje stručnjaka i EU INTCEN, u skladu s postupkom utvrđenim u sljedećem podstavku.

Dotična obavještajna ili sigurnosna služba države članice EU-a u službenoj korespondenciji s EU INTCEN-om predlaže stručnjaka u određenom području stručnosti, uzimajući u obzir potrebe EU INTCEN-a, koje će EU INTCEN redovito priopćavati svim državama članicama EU-a. Nakon razgovora s predloženim kandidatom EU INTCEN dostavlja svoju preporuku i svu potrebnu dokumentaciju, uključujući korespondenciju s obavještajnom ili sigurnosnom službom, direktoru zaduženom za ljudske resurse, koji donosi konačnu odluku o odabiru.

([2]) Engleski i francuski jezik.
([3]) Odluka ADMIN(2025) 42 glavnog tajnika Europske službe za vanjsko djelovanje od 20. studenoga 2025. o provedbenim pravilima i postupcima za mjere sigurnosti za osoblje radi zaštite klasificiranih podataka EU-a.

Članak 4.

Razmjena pisama

1. Upućivanje stručnjaka u ESVD provodi se razmjenom pisama između direktora zaduženog za ljudske resurse i poslodavca stručnjaka kojeg u tu svrhu zastupa stalno predstavništvo dotične države članice EU-a ili, ako je primjenjivo, tijelo zemlje ili organizacija navedeni u članku 1. stavku 2. koji su ovlašteni u tu svrhu.

2. Razmjenom pisama utvrđuju se matično mjesto i mjesto upućivanja kako su navedeni u članku 6. stavku 1., opis radnog mjesta, obveza prethodnog osposobljavanja, potrebna razina sigurnosne provjere, obveze poslodavca i trajanje upućivanja uključujući, prema potrebi, okvirni datum početka upućivanja. U razmjeni pisama također se navodi je li upućivanje bez troškova u skladu s poglavljem V. ili se sufinancira između ESVD-a i poslodavca.

3. Uz izjavu upućenog nacionalnog stručnjaka o stvarnom ili mogućem sukobu interesa na temelju članka 2. stavka 3. i u skladu s obvezama utvrđenima u članku 8., razmjenom pisama potvrđuje se da poslodavac nema saznanja o mogućem ili stvarnom sukobu interesa.

4. U razmjeni pisama poslodavac se obvezuje da će upućeni nacionalni stručnjak ostati zaposlen, uz odgovarajuću plaću i socijalna prava (uključujući socijalnu sigurnost u skladu s člankom 11., zdravstveno osiguranje i mirovinska prava), tijekom cijelog razdoblja upućivanja te se obvezuje da upućenom nacionalnom stručnjaku neće davati upute niti od njega tražiti informacije o njegovu radu u ESVD-u u bilo kojem obliku, osim ako su te informacije već zakonito objavljene.

Članak 5.

Trajanje upućivanja

1. Neovisno o bilo kojem okvirnom datumu koji se može navesti u razmjeni pisama iz članka 4., prvi radni dan u mjestu upućivanja smatra se datumom početka upućivanja. Načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje formalno obavješćuje poslodavca i upućenog nacionalnog stručnjaka o tom datumu.

2. Početno razdoblje upućivanja ne smije biti dulje od dvije godine i može se uzastopno produljivati do najviše četiri godine. Na zahtjev relevantnog glavnog direktora ili osobe na istovjetnom položaju, direktor zadužen za ljudske resurse može u iznimnim slučajevima i u interesu službe na kraju četverogodišnjeg razdoblja odobriti jedno ili više produljenja upućivanja u ukupnom trajanju od najviše dvije godine. Ukupno trajanje upućivanja ni u kojem slučaju ne smije biti dulje od šest godina.

3. Produljenje upućivanja iz stavka 2. dogovara se novom razmjenom pisama.

4. Od završetka prethodnog razdoblja upućivanja stručnjaka do njegova novog upućivanja u ESVD moraju proći najmanje dvije godine.

Odstupajući od prethodnog podstavka, direktor zadužen za ljudske resurse može iznimno prihvatiti upućivanje stručnjaka nakon manje od dvije godine od završetka njegova prvog razdoblja upućivanja ako je to prvo razdoblje upućivanja trajalo manje od šest godina. U tom slučaju trajanje novog upućivanje ne smije biti dulje od razdoblja koje je preostalo do ispunjenja ukupnog šestogodišnjeg razdoblja.

Članak 6.

Mjesto upućivanja i matično mjesto

1. Za potrebe ove Odluke:

(a) „mjesto upućivanja” je mjesto u kojem upućeni nacionalni stručnjak treba obavljati dužnosti za ESVD, a utvrđuje se po analogiji s člankom 20. Pravilnika o osoblju i njegovim provedbenim odredbama koje je donio ESVD; to je stoga Bruxelles ili mjesto u kojem se nalazi delegacija Unije u koju će upućeni nacionalni stručnjak biti poslan;

(b) „matično mjesto” je sjedište poslodavca.

2. Mjesto upućivanja i matično mjesto utvrđuju se u razmjeni pisama iz članka 4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., promjena mjesta upućivanja može se dogovoriti daljnjom razmjenom pisama nakon saslušanja dotičnog upućenog nacionalnog stručnjaka.

3. U slučaju evakuacije delegacije Unije koju je odredilo sigurnosno tijelo ESVD-a u skladu s relevantnim sigurnosnim pravilima ESVD-a ([4]), načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje može promijeniti mjesto upućivanja nakon što je uzeo u obzir odluku sigurnosnog tijela ESVD-a o mjestu evakuacije. Kako je navedeno u članku 23. stavku 3., ESVD može donijeti dodatne financijske i administrativne mjere u slučaju evakuacije upućenog nacionalnog stručnjaka iz mjesta upućivanja. Poslodavac se obavješćuje o svim promjenama u vezi s mjestom upućivanja.

4. Nakon promjene mjesta upućivanja na temelju stavka 2. ili 3., ESVD može prilagoditi naknade i troškove u skladu s poglavljima III. i IV. te na temelju dogovorenih uvjeta upućivanja.

Članak 7.

Opis radnog mjesta, zadaće i dužnosti

1. Upućeni nacionalni stručnjak pomaže ESVD-u i izvršava zadaće i dužnosti koje su mu dodijeljene u skladu s opisom radnog mjesta utvrđenim u razmjeni pisama iz članka 4. Promjene opisa radnog mjesta ili samog radnog mjesta tijekom razdoblja upućivanja mogu se dogovoriti dodatnom razmjenom pisama nakon saslušanja dotičnog upućenog nacionalnog stručnjaka.

2. Upućeni nacionalni stručnjak pomaže i daje savjete neposredno nadređenoj osobi kojoj je dodijeljen te je toj neposredno nadređenoj osobi odgovoran za obavljanje dodijeljenih zadaća i dužnosti.

3. ESVD može od upućenog nacionalnog stručnjaka tražiti da odlazi na kratkotrajna službena putovanja ili prisustvuje sastancima izvan mjesta upućivanja.

4. Osim ako to odobri direktor zadužen za ljudske resurse koji djeluje na prijedlog glavnog direktora službe u koju je upućeni nacionalni stručnjak raspoređen, upućeni nacionalni stručnjak ne predstavlja ESVD s ciljem preuzimanja financijskih ili drugih obveza u ime ESVD-a.

5. Neposredno nadređena osoba može organizirati godišnji razgovor s upućenim nacionalnim stručnjakom kako bi mu dala povratne informacije o njegovu radu te kako bi razgovarali o njegovu radnom okruženju, ciljevima ili predstojećim radnim izazovima.

Članak 8.

Prava i obveze upućenih nacionalnih stručnjaka

1. Tijekom upućivanja upućeni nacionalni stručnjak:

(a) ima pravo na radne uvjete, naknade i troškove utvrđene u poglavljima II., III. i IV., osim ako je drukčije predviđeno;

(b) obavlja svoje zadaće i dužnosti te se ponaša isključivo u interesu Unije. Ne traži niti dobiva upute od svojeg poslodavca ili bilo koje vlade, organizacije ili osobe izvan ESVD-a, niti za njih obavlja aktivnosti. Dužnosti koje su mu dodijeljene obavlja objektivno, nepristrano i u skladu s obvezom lojalnosti Uniji;

([4]) Trenutačno na snazi: Odluka ADMIN(2023) 18 Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 19. lipnja 2023. o sigurnosnim pravilima ESVD-a; Odluka ADMIN(2015) 33 Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 14. rujna 2015. o izvršavanju, delegiranju i daljnjem delegiranju ovlasti u vezi s kadrovskim, financijskim i administrativnim pitanjima u ESVD-u; Odluka ADMIN(2015) 34 glavnog tajnika od 14. rujna 2015. o izvršavanju i daljnjem delegiranju sigurnosnih funkcija u ESVD-u; Odluka DEC(2014) 008 glavnog operativnog direktora ESVD-a od 11. travnja 2014. o izvršavanju obveze dužne pažnje ESVD-a za osoblje u delegacijama Unije u slučaju evakuacije iz zemlje.

(c) odmah obavješćuje neposredno nadređenu osobu ako pri obavljanju svojih dužnosti sazna za stvarni ili mogući sukob interesa ili se od njega traži da donese odluku o rješavanju ili ishodu nekog pitanja u vezi s kojim, izravno ili neizravno, ima osobni interes koji bi mogao narušiti njegovu neovisnost, a posebno u pogledu profesionalnih aktivnosti njegove obitelji ili financijskih interesa njega ili njegove obitelji;

(d) suzdržava se od svakog djelovanja, javnog izražavanja mišljenja ili ponašanja koje bi moglo negativno utjecati na njegov položaj u ESVD-u;

(e) suzdržava se od svakog oblika psihološkog ili seksualnog uznemiravanja;

(f) suzdržava se od svake plaćene ili neplaćene vanjske aktivnosti, osim ako poslodavac i glavni direktor za upravljanje resursima to izričito odobre nakon savjetovanja s neposredno nadređenom osobom. Glavni direktor za upravljanje resursima odbija izdati odobrenje ako ga je poslodavac odbio izdati ili ako je dotična aktivnost takva da ometa obavljanje njegovih dužnosti ili nije u skladu s interesima ESVD-a ili, općenitije, Unije;

(g) suzdržava se od svakog neovlaštenog otkrivanja informacija dobivenih u okviru obavljanja svojih dužnosti ili u vezi sa svojim dužnostima, osim ako su te informacije objavljene ili su na drugi način dostupne javnosti, ili ako je direktor zadužen za ljudske resurse prethodno dao odobrenje. Upućeni nacionalni stručnjak nastoji pribaviti dokumente ili informacije samo kada su izravno relevantni i potrebni za obavljanje njegovih profesionalnih dužnosti u ESVD-u ili ako to odobri neposredno nadređena osoba. Upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na slobodu izražavanja, uz dužno poštovanje načela lojalnosti i nepristranosti, te se dopuštenje odbija samo ako bi namjeravana objava mogla naštetiti interesima Unije. Sva prava koja proizlaze iz svih poslova koje upućeni nacionalni stručnjak obavi tijekom obavljanja svojih dužnosti vlasništvo su ESVD-a;

(h) boravi u mjestu upućivanja ili na takvoj udaljenosti od njega koja mu omogućuje nesmetano obavljanje dužnosti;

(i) poštuje sigurnosna pravila koja su na snazi u ESVD-u;

(j) ispunjava sve pravne i porezne obveze u državi primateljici.

2. Obveza diskrecije iz stavka 1. točke (g) primjenjuje se i nakon završetka upućivanja. Ako se upućeni nacionalni stručnjak ne vrati kod svojeg poslodavca, o tome pisanim putem obavješćuje ESVD.

3. Ako upućeni nacionalni stručnjak ne ispuni obveze iz ovog članka tijekom upućivanja ili, ako je to relevantno, nakon završetka upućivanja, ESVD može obavijestiti poslodavca i, ako upućivanje još uvijek traje, može ga prekinuti u skladu s člankom 10. stavkom 2. točkom (b).

Nepoštovanje obveza iz ovog članka može se uzeti u obzir za potrebe članka 28. točke (c) Pravilnika o osoblju te članka 12. stavka 2. točke (c) i članka 82. stavka 3. točke (c) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika EU-a u slučaju da se upućeni nacionalni stručnjak ponovno prijavi u roku od tri godine nakon završetka upućivanja.

4. Upućeni nacionalni stručnjaci čije je mjesto upućivanja Bruxelles ne smatraju se članovima diplomatske misije i stoga ne uživaju odgovarajuće povlastice i imunitete predviđene osnivačkim sporazumima, osim ako belgijske vlasti jednostrano odluče drukčije.

Članak 9.

Suspenzija upućivanja

1. Direktor zadužen za ljudske resurse može na vlastitu inicijativu suspendirati upućivanje u interesu službe nakon što sasluša dotičnog upućenog nacionalnog stručnjaka. Poslodavac se o tome propisno obavješćuje.

Na obrazloženi zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka i nakon savjetovanja s poslodavcem direktor zadužen za ljudske resurse može suspendirati upućivanje na razdoblje od najmanje mjesec dana, a najviše tri mjeseca.

U oba se slučaja u odluci o suspenziji upućivanja navode uvjeti koji se primjenjuju na suspenziju.

2. Naknade iz članka 12. stavka 4., članka 17., članka 23. stavaka 2. i 3., dopunsko osiguranje u slučaju nezgode iz članka 11. stavka 3. i zdravstveno osiguranje iz članka 40. stavka 3. ne isplaćuju se tijekom razdoblja suspenzije upućivanja.

3. Trajanje suspenzije upućivanja računa se kao dio trajanja upućivanja utvrđenog u razmjeni pisama iz članka 4. i ne prelazi trajanje upućivanja koje je prvotno dogovoreno u toj razmjeni pisama.

4. Odstupajući od stavka 3. i ne dovodeći u pitanje članke 13. i 15., direktor zadužen za ljudske resurse može na vlastitu inicijativu ili na obrazloženi zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka ili poslodavca, nakon uzimanja u obzir interesa službe i podložno suglasnosti poslodavca, odobriti produljenje upućivanja za razdoblje od najviše tri mjeseca koje odgovara trajanju suspenzije.

Članak 10.

Prestanak upućivanja

1. Direktor zadužen za ljudske resurse može prekinuti upućivanje uz otkazni rok od tri mjeseca:

(a) u interesu službe, nakon što je saslušao upućenog nacionalnog stručnjaka i obavijestio poslodavca; ili

(b) na zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka i nakon savjetovanja s poslodavcem.

Upućivanje se može prekinuti i odlukom poslodavca.

2. U iznimnim okolnostima, direktor zadužen za ljudske resurse može prekinuti upućivanje upućenog nacionalnog stručnjaka bez otkaznog roka:

(a) na propisno opravdan zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka na temelju relevantnih osobnih ili profesionalnih interesa i nakon savjetovanja s poslodavcem; ili

(b) nakon savjetovanja s relevantnim glavnim direktorom ili osobom na istovjetnom položaju i nakon saslušanja upućenog nacionalnog stručnjaka, u slučaju da upućeni nacionalni stručnjak ne ispunjava bilo koji od uvjeta za upućivanje iz članka 2. ili u slučaju da on namjerno ili iz nepažnje ne ispunjava svoje obveze na temelju ove Odluke ili uvjete utvrđene u razmjeni pisama ili, ako je to primjereno, u administrativnom aranžmanu. Poslodavac se o tome propisno obavješćuje.

Upućivanje se može prekinuti bez otkaznog roka i odlukom poslodavca, osim ako je drukčije predviđeno administrativnim aranžmanom.

POGLAVLJE II.

RADNI UVJETI

Članak 11.

Socijalna sigurnost

1. Prije početka upućivanja poslodavac potvrđuje ESVD-u da se na upućenog nacionalnog stručnjaka tijekom cijelog trajanja upućivanja i dalje primjenjuje zakonodavstvo o socijalnoj sigurnosti koje se primjenjuje na javnu upravu ili subjekt iz članka 1. stavka 2. koji zapošljava upućenog nacionalnog stručnjaka.

U tu svrhu, za upućene nacionalne stručnjake obuhvaćene sustavima socijalne sigurnosti iz Uredbe (EZ) br. 883/2004 ([5]) poslodavac direktoru zaduženom za ljudske resurse dostavlja potvrdu iz članka 19. stavka 2. Uredbe br. 987/2009 ([6]).

([5]) Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1).

([6]) Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1).

Za ostale upućene nacionalne stručnjake čije se matično mjesto ne nalazi u državi članici EU-a poslodavac direktoru zaduženom za ljudske resurse dostavlja potvrdu koja je jednaka onoj predviđenoj člankom 19. stavkom 2. Uredbe br. 987/2009, a kojom se jamči da primjenjivo zakonodavstvo o socijalnoj sigurnosti pruža dostatno pokriće za naknadu troškova zdravstvene zaštite nastalih u inozemstvu.

2. Kako bi upućeni nacionalni stručnjaci bili raspoređeni u delegaciju Unije, poslodavac također mora potvrditi da upućeni nacionalni stručnjak ima osiguranje koje pokriva zdravstvenu zaštitu u mjestu upućivanja, uključujući troškove repatrijacije iz zdravstvenih razloga, te da su njegove osobne stvari osigurane od krađe.

3. Od početka njihova upućivanja ESVD dopunskom policom osiguranja osigurava upućene nacionalne stručnjake od nezgode. ESVD upućenim nacionalnim stručnjacima dostavlja primjerak uvjeta tog osiguranja na dan kada se jave ESVD-u kako bi dovršili administrativne formalnosti povezane s upućivanjem.

4. Ako je za službeno putovanje predviđeno člankom 7. stavkom 3. potrebno dodatno ili posebno osiguranje, troškove snosi ESVD.

Članak 12.

Radno vrijeme

1. Ne dovodeći u pitanje članak 8. stavak 1. točku (h) o obvezi boravka u mjestu upućivanja, pravila koja su na snazi u ESVD-u za dužnosnike u pogledu radnog vremena i fleksibilnih radnih uvjeta analogno se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake. Svako upućivanje na tijelo za imenovanje u ovim pravilima, za potrebe ove Odluke, znači načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom.

2. Upućeni nacionalni stručnjaci rade u punom radnom vremenu tijekom cijelog razdoblja upućivanja.

Ako je to u skladu s interesom službe, načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom može upućenom nacionalnom stručnjaku odobriti rad u nepunom radnom vremenu nakon savjetovanja s poslodavcem. Odobrenje rada u nepunom radnom vremenu ne dovodi do produljenja trajanja upućivanja.

3. Ako je odobren rad u nepunom radnom vremenu, upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na naknade iz ove Odluke umanjene na proporcionalnoj osnovi. Godišnji odmor u skladu s člankom 14. također se razmjerno smanjuje.

4. Direktor zadužen za ljudske resurse može odobriti isplatu posebnih naknada upućenim nacionalnim stručnjacima za rad u smjenama ili pripravnost po analogiji s pravilima koja su na snazi za dužnosnike u ESVD-u.

Članak 13.

Izostanak zbog bolesti ili nesreće

1. Ne dovodeći u pitanje stavke 2. i 3., pravila koja su na snazi za dužnosnike u ESVD-u u pogledu izostanka zbog bolesti ili nesreće („bolovanje”) primjenjuju se na upućene nacionalne stručnjake. Svako upućivanje na tijelo za imenovanje u ovim pravilima, za potrebe ove Odluke, znači načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom.

2. Osim u slučaju bolesti povezane s trudnoćom i ne dovodeći u pitanje članak 23. stavak 2. drugu alineju, ako bolovanje traje dulje od tri mjeseca ili dulje od razdoblja rada upućenog nacionalnog stručnjaka u ESVD-u, ovisno o tome što je dulje, isplata naknada predviđenih člankom 12. stavkom 4. i člankom 17. automatski se suspendira. U tim slučajevima ESVD obavješćuje poslodavca. Bolovanje ne može biti dulje od trajanja upućivanja dotičnog upućenog nacionalnog stručnjaka.

3. Upućeni nacionalni stručnjak koji je imao ozljedu na radu koja je nastala tijekom upućivanja nastavlja primati puni iznos naknada predviđenih člankom 17. i člankom 23. stavkom 2. tijekom razdoblja u kojem je nesposoban za rad te do kraja upućivanja.

Članak 14.

Godišnji odmor, poseban dopust i praznici

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., pravila koja su na snazi u ESVD-u o godišnjem odmoru, posebnom dopustu i praznicima za dužnosnike analogno se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake. Svako upućivanje na tijelo za imenovanje u ovim pravilima, za potrebe ove Odluke, znači načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom.

2. Na propisno opravdan zahtjev poslodavca načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom može upućenom nacionalnom stručnjaku, nakon savjetovanja s njegovom neposredno nadređenom osobom, odobriti do tri dana dodatnog posebnog dopusta u razdoblju od 12 mjeseci.

3. Dani godišnjeg odmora koji se ne iskoriste do kraja upućivanja gube se i na temelju njih se ne ostvaruje pravo na novčanu naknadu.

4. Upućeni nacionalni stručnjaci imaju pravo na dane dopusta za odlazak u matičnu zemlju, koji se izračunavaju na godišnjoj osnovi, u svrhu posjeta svojem matičnom mjestu u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (b). Trajanje takvog dopusta izračunava se na temelju geografske udaljenosti između mjesta upućivanja i matičnog mjesta te po analogiji s pravilima za dužnosnike ESVD-a kojima se provodi članak 7. Priloga V. Pravilniku o osoblju.

Članak 15.

Rodiljni i roditeljski dopust

1. Pravila o rodiljnom dopustu koja su na snazi za dužnosnike u ESVD-u analogno se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake. Svako upućivanje na tijelo za imenovanje u ovim pravilima, za potrebe ove Odluke, znači načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom.

2. Ako se nacionalnim zakonodavstvom ili relevantnim pravilima koja se primjenjuju na poslodavca odobrava dulji rodiljni dopust nego pravilima koja su na snazi u ESVD-u, upućivanje se na obrazloženi zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka može, u skladu s člankom 9. stavcima 1., 2. i 3. suspendirati za razdoblje koje premašuje razdoblje koje odobrava ESVD.

3. Na obrazloženi zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka i odstupajući od članka 9. stavka 3., direktor zadužen za ljudske resurse može, nakon uzimanja u obzir interesa službe i podložno suglasnosti poslodavca, odobriti produljenje trajanja upućivanja za razdoblje koje je jednako razdoblju rodiljnog dopusta iz stavaka 1. i 2.

4. Ako je nacionalnim zakonodavstvom ili pravilima koja se primjenjuju na poslodavca predviđen roditeljski dopust, upućeni nacionalni stručnjak može podnijeti obrazloženi zahtjev za korištenje tog dopusta. Nakon savjetovanja s poslodavcem i uzimajući u obzir interes službe, načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom može odobriti roditeljski dopust i suspendirati upućivanje na razdoblje do šest mjeseci. Stavak 3. analogno se primjenjuje na roditeljski dopust.

Članak 16.

Upravljanje i kontrola dopusta i radnog vremena

Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe ove Odluke koje se odnose na upravljanje vremenom, odobravanje i praćenje usklađenosti s primjenjivim pravilima o dopustu, upravljanju vremenom i fleksibilnim radnim uvjetima u nadležnosti su neposredno nadređene osobe upućenog nacionalnog stručnjaka ili, ako je primjenjivo, voditelja delegacije, po analogiji s pravilima koja se primjenjuju na dužnosnike u ESVD-u. Svako upućivanje na tijelo za imenovanje u ovim pravilima, za potrebe ove Odluke, znači načelnik odjela zaduženog za upravljanje vremenom.

POGLAVLJE III.

NAKNADE I TROŠKOVI

Članak 17.

Naknade

1. Upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na mjesečnu naknadu za troškove prijevoza tijekom cijelog trajanja upućivanja kako bi se uzela u obzir geografska udaljenost između matičnog mjesta i mjesta upućivanja. Ne dovodeći u pitanje ažuriranja iz stavaka 6. i 7., iznos te naknade utvrđuje se u skladu sa sljedećom tablicom:

Udaljenost između matičnog mjesta i mjesta upućivanja (km)	Iznos u EUR
0 – 150	0,00
> 150	116,11
> 300	206,42
> 500	335,47
> 800	541,91
> 1 300	851,57
> 2 000	1 019,33

2. Upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na dnevnice tijekom cijelog trajanja upućivanja, podložno istim kriterijima kao za naknadu za život u inozemstvu za dužnosnike ESVD-a iz članka 4. stavka 1. Priloga VII. Pravilniku o osoblju. Ako su ti kriteriji ispunjeni, dnevnica iznosi 180,65 EUR, ne dovodeći u pitanje ažuriranja tog iznosa iz stavaka 6. i 7.

Ta je dnevnica namijenjena za pokrivanje životnih troškova upućenog nacionalnog stručnjaka u mjestu upućivanja. Jedna polovica dnevnice namijenjena je pokrivanju troškova smještaja povezanih s privremenim boravkom u mjestu upućivanja, a druga je polovica namijenjena pokrivanju ostalih troškova boravka u mjestu upućivanja.

3. Dnevnice i mjesečne naknade iz stavaka 1. i 2. isplaćuju se mjesečno, najkasnije posljednjeg dana u mjesecu, na paušalnoj osnovi i ne smatraju se primicima od rada koje isplaćuje ESVD. Te se naknade isplaćuju za svaki kalendarski dan tijekom razdoblja upućivanja, uključujući tijekom godišnjeg odmora, posebnog dopusta i praznika iz članka 14., rodiljnog dopusta iz članka 15. stavka 1. i za vrijeme službenih putovanja iz članka 7. stavka 3. Ne isplaćuju se tijekom razdobljâ suspenzije upućivanja iz članka 9. i članka 15. stavaka 2. i 4. Načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje je nadležno tijelo koje odobrava isplatu dnevnica i mjesečnih naknada iz stavaka 1. i 2.

4. Na obrazloženi zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka i uzimajući u obzir interes službe, načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje može odobriti isplatu upućenom nacionalnom stručnjaku predujma u iznosu jednakom 75 dana dnevnica i mjesečnih naknada iz stavaka 1. i 2. te, prema potrebi, iz članka 23. stavka 2. od datuma početka upućivanja, pri čemu pravo na sve daljnje takve naknade prestaje tijekom navedenog razdoblja. Ako upućivanje završi prije isteka razdoblja koje je uzeto u obzir prilikom izračuna predujma, upućeni nacionalni stručnjak mora vratiti iznos koji odgovara ostatku tog razdoblja.

5. U trenutku razmjene pisama iz članka 4. poslodavac kvantificira i dostavlja pojedinosti o svim isplatama upućenom nacionalnom stručnjaku uz plaću. Poslodavac obavješćuje ESVD o svim promjenama u vezi s tim isplatama tijekom upućivanja.

Ako se utvrdi da upućeni nacionalni stručnjak prima naknade od svojeg poslodavca čija je priroda i svrha slična onoj dnevnica ili mjesečnih naknada iz stavaka 1. i 2., naknade za životne uvjete iz članka 23. stavka 2., financijskih mjera iz članka 23. stavka 3. ili naknada za rad u smjenama ili pripravnost iz članka 12. stavka 4., ESVD u skladu s člankom 48.

odbija odgovarajuće naknade koje je isplatio tijekom upućivanja ili osigurava njihov povrat. Odbitak ili povrat dnevnice ne smije premašiti onaj dio te naknade koji ima istu prirodu i svrhu. Ako je samo dio naknada koje dodjeljuje poslodavac sličan onima koje obično dodjeljuje ESVD, ESVD od iznosa koji isplaćuje odbija iznos sličnog dijela naknada koje isplaćuje poslodavac ili osigurava njegov povrat.

6. Na dnevnice i mjesečne naknade iz stavaka 1. i 2. primjenjuje se ponderiranje na temelju članka 64. Pravilnika o osoblju, uz ažuriranje svake godine.

7. Usklađivanja primitaka od rada dužnosnika ESVD-a koja proizlaze iz provedbe članka 65. Pravilnika o osoblju primjenjuju se *mutatis mutandis* na dnevnice i mjesečne naknade iz stavaka 1. i 2. od mjeseca koji slijedi nakon njihova stupanja na snagu. Glavni direktor za upravljanje resursima odgovoran je za provedbu ove odredbe i obavješćuje upućene nacionalne stručnjake o novim iznosima putem intraneta ESVD-a.

8. ESVD ne pokriva troškove povezane s dječjim vrtićima i produženim boravkom djece kojima upravlja centar za predškolsku djecu Europske komisije ili bilo koja druga institucija EU-a, kao ni troškove prijevoza u školu. Troškove školovanja povezane s upisom u Europsku školu tipa I pokriva ESVD u skladu s Konvencijom o Statutu Europskih škola od 21. lipnja 1994 ([7]).

Članak 18.

Putni troškovi

1. Upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na naknadu putnih troškova, nakon predočenja dokaza o kupnji karte, na početku upućivanja između matičnog mjesta i mjesta upućivanja te na kraju upućivanja između mjesta upućivanja i matičnog mjesta, osim ako:

(a) upućivanje je dogovoreno bez troškova u skladu s člankom 24.; ili

(b) mjesto upućivanja isto je kao i matično mjesto; ili

(c) upućeni nacionalni stručnjak već ima boravište u mjestu upućivanja neposredno prije upućivanja; ili

(d) upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na naknadu putnih troškova od poslodavca.

2. Odstupajući od stavka 1., upućeni nacionalni stručnjak koji potvrdi da će se na kraju upućivanja preseliti u mjesto koje nije njegovo matično mjesto ima pravo na naknadu putnih troškova do tog novog mjesta. Međutim, ta naknada troškova ne smije premašiti iznos koji bi se upućenom nacionalnom stručnjaku isplatio za povratak u matično mjesto.

3. ESVD nadoknađuje putne troškove nakon odobrenja načelnika odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje, po analogiji s pravilima koja se primjenjuju na dužnosnike u ESVD-u, na temelju članka 7. stavka 2. Priloga VII. Pravilniku o osoblju i njegovih provedbenih odredaba koje je donio ESVD.

Članak 19.

Troškovi službenog putovanja

ESVD nadoknađuje troškove službenog putovanja po analogiji s pravilima koja se primjenjuju na dužnosnike u ESVD-u, a posebno člancima 11. i 12. Priloga VII. Pravilniku o osoblju i njegovim provedbenim odredbama koje je donio ESVD.

([7]) Konvencija o Statutu Europskih škola (SL L 212, 17.8.1994., str. 3).

Članak 20.

Osposobljavanje

Neposredno nadređena osoba može upućenom nacionalnom stručnjaku ponuditi ili od njega zatražiti da pohađa tečajeve osposobljavanja koje organizira ESVD. Tečajevi osposobljavanja određuju se u skladu s interesima ESVD-a, istodobno uzimajući u obzir osobne interese upućenog nacionalnog stručnjaka, a posebno izvršavanje njegovih profesionalnih dužnosti.

Članak 21.

Administrativne formalnosti

1. Upućeni nacionalni stručnjak čije je mjesto upućivanja Bruxelles prvog se dana upućivanja javlja u Upravu za ljudske resurse kako bi obavio potrebne administrativne formalnosti.

2. Upućeni nacionalni stručnjak čije je mjesto upućivanja delegacija Unije javlja se voditelju delegacije prvog dana upućivanja kako bi obavio potrebne administrativne formalnosti.

3. Isplatu naknada u skladu s člankom 12. stavkom 4., člancima 17. i 23. te povrat troškova u skladu s ovom Odlukom ESVD vrši u eurima, prijenosom na bankovni račun bankovne institucije u državi članici EU-a.

4. Na zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje može izdati potvrdu o upućivanju.

POGLAVLJE IV.

UPUĆENI NACIONALNI STRUČNJACI RASPOREĐENI u delegacije UNIJE

Članak 22.

Pravila koja se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake raspoređene u delegacije Unije

1. Podložno pravilima utvrđenima u ovom poglavlju, odredbe ove Odluke primjenjuju se na upućene nacionalne stručnjake raspoređene u delegacije Unije.

2. Za upućene nacionalne stručnjake raspoređene u delegaciju Unije, ESVD poduzima potrebne mjere kako bi o njima obavijestio državu primateljicu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (a) Bečke konvencije o diplomatskim odnosima od 18. travnja 1961. te kako bi dobili diplomatske povlastice i imunitete kao članovi diplomatskog osoblja delegacije na temelju sporazuma o osnivanju te delegacije u državi primateljici.

3. Upućeni nacionalni stručnjaci se u pravilu ne raspoređuju u delegacije Unije u zatvorenim kompleksima, osim ako je takvo raspoređivanje opravdano uzimajući u obzir sigurnosne interese Unije.

4. ESVD surađuje s relevantnim tijelima države primateljice u kojoj se nalazi delegacija Unije kako bi dobio sva odobrenja koja su upućenim nacionalnim stručnjacima potrebna za obavljanje njihovih dužnosti. Datum početka upućivanja upućenog nacionalnog stručnjaka u delegaciju Unije u skladu s člankom 5. stavkom 1. uvjetovan je dostavljanjem takvih odobrenja i/ili ispunjavanjem uvjeta za ulaznu vizu koje su utvrdila relevantna tijela države primateljice, kako bi se upućenom nacionalnom stručnjaku omogućilo da preuzme dužnosti u mjestu upućivanja.

Ako su neka od tih odobrenja i/ili viza odbijeni ili nisu dobiveni u razumnom roku kojim se uzima u obzir interes službe, direktor zadužen za ljudske resurse povlači ponudu za upućivanje. U iznimnim okolnostima i u interesu službe direktor zadužen za ljudske resurse može odrediti drugo mjesto upućivanja daljnjom razmjenom pisama.

Članak 23.

Naknade i troškovi

1. Načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje može na zahtjev upućenog nacionalnog stručnjaka odobriti isplatu naknada iz članka 17. i članka 23. stavka 2. te povrata troškova na temelju ove Odluke u valuti koja se koristi u mjestu upućivanja ili, u iznimnim i propisno opravdanim slučajevima te kako bi se održala kupovna moć, u drugoj valuti. Na naknade se zatim primjenjuje ponderiranje predviđeno člankom 12. Priloga X. Pravilniku o osoblju, koje se analogno primjenjuje i preračunava prema odgovarajućem prosječnom mjesečnom deviznom tečaju objavljenom u *Službenom listu Europske unije*.

2. Naknada za životne uvjete utvrđena za dužnosnike u skladu s člankom 10. Priloga X. Pravilniku o osoblju i njegovim provedbenim odredbama koje je donio ESVD analogno se primjenjuje na upućene nacionalne stručnjake raspoređene u delegacije Unije u trećim zemljama. Dnevnica iz članka 17. stavka 2. čini referentni iznos u smislu članka 10. Priloga X. Pravilniku o osoblju.

Direktor zadužen za ljudske resurse suspendira pravo na naknadu za životne uvjete u slučajevima produljene odsutnosti dulje od mjesec dana iz mjesta upućivanja zbog razloga koji nisu godišnji odmor, osim ako se primjenjuju iznimne okolnosti ili ako je uzdržavani član obitelji prisutan u mjestu upućivanja. Suspenzija se primjenjuje za razdoblje izbivanja dulje od mjesec dana. U takvim se slučajevima naknada za životne uvjete umanjuje za jednu tridesetinu za svaki dan odsutnosti iz mjesta upućivanja, počevši od datuma suspenzije.

3. Po analogiji s pravilima koja se primjenjuju na dužnosnike u ESVD-u, u slučaju evakuacije delegacije Unije načelnik odjela zaduženog za evakuacije može donijeti financijske i administrativne mjere koje se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake, uključujući prema potrebi i na „upućene nacionalne stručnjake bez troškova" kako su definirani u članku 24. stavku 2., osim ako je u razmjeni pisama predviđeno drukčije; te mjere mogu uključivati putne troškove, privremenu naknadu troškova smještaja u mjestu evakuacije, dnevnice za evakuaciju, naknadu za životne uvjete, dopust za oporavak, selidbu i skladištenje, pokrivanje troškova školovanja u mjestu evakuacije, upravljanje vremenom i rad na daljinu, službena putovanja i alternativni radni aranžman.

Poslodavac se obavješćuje o donesenim financijskim i administrativnim mjerama. Poslodavac obavješćuje ESVD o svim isplatama upućenim nacionalnim stručnjacima koje su slične prirode i svrhe kao i navedene financijske i administrativne mjere.

4. ESVD u načelu ne osigurava smještaj, a troškove smještaja pokrivaju upućeni nacionalni stručnjaci dnevnicama i mjesečnim naknadama iz članka 17. stavaka 1. i 2.

5. Odstupajući od prethodnog stavka, ako je to potrebno zbog sigurnosnih interesa službe, sigurnosno tijelo ESVD-a može osigurati smještaj u zatvorenim kompleksima ili slična namjenska rješenja, u skladu s relevantnim sigurnosnim pravilima ESVD-a. U takvim slučajevima ESVD može u cijelosti ili djelomično snositi povezane troškove smještaja, u skladu s uvjetima utvrđenima u razmjeni pisama između ESVD-a i poslodavca.

6. Putni troškovi upućenog nacionalnog stručnjaka nastali u svrhu izdavanja propusnice u smislu Uredbe Vijeća (EU) br. 1417/2013 od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju obrasca za propusnicu koju izdaje Europska unija ([8]) i/ili zbog pohađanja obveznog osposobljavanja prije raspoređivanja nadoknađuju se u skladu s uvjetima iz članka 18., osim ako upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na naknadu takvih putnih troškova od poslodavca.

Uz povrat putnih troškova iz prethodnog stavka, troškovi smještaja i boravka upućenog nacionalnog stručnjaka u Bruxellesu tijekom odobrenog razdoblja putovanja za izdavanje propusnice i/ili zbog pohađanja obveznog osposobljavanja prije raspoređivanja nadoknađuju se nakon predočenja računa i/ili popratne dokumentacije, osim ako upućeni nacionalni stručnjak ima pravo na naknadu takvih troškova smještaja i boravka od poslodavca. Takva naknada troškova od strane ESVD-a ni u kojem slučaju ne smije premašiti dnevna ograničenja predviđena člankom 13. stavkom 2. točkom (a) Priloga VII. Pravilniku o osoblju.

Načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje jest nadležno tijelo koje odobrava isplatu takvih naknada troškova.

([8]) SL L 353, 28.12.2013., str. 26.

POGLAVLJE V.

UPUĆENI NACIONALNI STRUČNJACI BEZ TROŠKOVA

Članak 24.

Upućeni nacionalni stručnjaci bez troškova

1. Podložno pravilima utvrđenima u ovom poglavlju, odredbe ove Odluke primjenjuju se na upućene nacionalne stručnjake bez troškova.

2. Za potrebe ove Odluke i ne dovodeći u pitanje bilo koji drukčiji dogovor ESVD-a i poslodavca, „upućeni nacionalni stručnjak bez troškova" znači upućeni nacionalni stručnjak za kojeg, osim ako je drukčije predviđeno, ESVD ne isplaćuje nikakve naknade predviđene člankom 17. i člankom 23. stavkom 2. niti nadoknađuje nikakve druge troškove predviđene ovom Odlukom osim onih predviđenih člankom 17. stavkom 8. i onih koji se odnose na obavljanje njegovih dužnosti tijekom upućivanja iz članaka 19. i 20. Članak 23. stavak 5. primjenjuje se na upućene nacionalne stručnjake bez troškova.

3. Glavni direktor za upravljanje resursima može, na zahtjev relevantnog glavnog direktora ili osobe na istovjetnom položaju, u interesu službe i na pojedinačnoj osnovi odobriti upućivanje u ESVD upućenih nacionalnih stručnjaka bez troškova, posebno uzimajući u obzir svrhu njihova upućivanja, prirodu njihove stručnosti, posao koji bi trebali obavljati i geografsku ravnotežu osoblja u ESVD-u.

POGLAVLJE VI.

UPUĆENO NACIONALNO VOJNO OSOBLJE

Članak 25.

Pravila koja se primjenjuju na upućeno vojno osoblje

1. Podložno pravilima utvrđenima u ovom poglavlju, odredbe ove Odluke primjenjuju se na:

(a) upućeno vojno osoblje raspoređeno u Vojni stožer Europske unije („EUMS") na temelju Odluke Vijeća 2001/80/ZVSP od 22. siječnja 2001. o osnivanju Vojnog stožera Europske unije ([9]), kako je izmijenjena odlukama Vijeća 2005/395/ZVSP ([10]) i 2008/298/ZVSP ([11]) („Odluka Vijeća 2001/80/ZVSP, kako je izmijenjena");

(b) upućeno vojno osoblje raspoređeno u Upravu za mir, sigurnost i obranu ESVD-a („MD-PSD").

2. Ne dovodeći u pitanje prethodni stavak, glavni direktor EUMS-a i direktor zadužen za MD-PSD mogu utvrditi dodatne aranžmane za upućeno vojno osoblje koje će se rasporediti u njihove službe.

Članak 26.

Uvjeti upućivanja

1. Upućeno vojno osoblje u plaćenoj je službi u oružanim snagama države članice EU-a tijekom cijelog razdoblja upućivanja.

2. Glavni direktor za upravljanje resursima može odobriti upućivanje u ESVD člana oružanih snaga države članice EU-a koji ne ispunjava uvjete iz članka 2. stavka 1. točaka (b) i (e), ali ima relevantno radno iskustvo na administrativnoj ili savjetodavnoj razini i visok stupanj stručnosti u području koje je potrebno ESVD-u.

([9]) SL L 27, 30.1.2001., str. 7.
([10]) Odluka Vijeća 2005/395/ZVSP od 10. svibnja 2005. o izmjeni Odluke 2001/80/ZVSP o osnivanju Vojnog stožera Europske unije (SL L 132, 26.5.2005., str. 17).
([11]) Odluka Vijeća 2008/298/ZVSP od 7. travnja 2008. o izmjeni Odluke 2001/80/ZVSP o osnivanju Vojnog stožera Europske unije (SL L 102, 12.4.2008., str. 25).

Članak 27.

Odabir vojnog osoblja upućenog u MD-PSD

1. U skladu s razinom slobodnog radnog mjesta direktor zadužen za MD-PSD ili direktor službe s upražnjenim radnim mjestom odobrava EUMS-u objavu poziva na iskaz interesa u EUMS-ovu izvješću o popunjenosti radnih mjesta i smjeni kadrova.

2. Postupak odabira provodi:

— povjerenstvo za odabir čije članove imenuje načelnik odjela za ljudske resurse zaduženog za odabir i zapošljavanje i kojim predsjeda načelnik odjela u koji upućeni član vojnog osoblja treba biti raspoređen; ili

— u slučaju odabira višeg vojnog savjetnika ili osobnog suradnika višeg vojnog savjetnika, povjerenstvo za odabir čije članove imenuje glavni direktor za upravljanje resursima i kojim predsjeda direktor zadužen za MD-PSD.

U oba slučaja povjerenstvo za odabir sastoji se od najmanje pet članova osoblja ESVD-a na odgovarajućoj razini, uključujući predsjednika, jednog dužnosnika MD-PSD-a iz razreda AD, najmanje jednog vojnog predstavnika EUMS-a i jednog člana iz drugog odjela. Povjerenstvo za odabir uključuje barem jednog muškarca i jednu ženu.

3. Povjerenstvo za odabir sastavlja popis kandidata za razgovor na temelju uvjeta navedenih u pozivu na iskaz interesa i u skladu s politikom ESVD-a o jednakim mogućnostima.

4. Povjerenstvo za odabir dostavlja svoje preporuke za konačnu odluku o odabiru koju donosi:

— direktor zadužen za MD-PSD ili direktor službe s upražnjenim radnim mjestom; ili

— Vojni odbor Europske unije („EUMC”) ako je riječ o odabiru višeg vojnog savjetnika ili osobnog suradnika višeg vojnog savjetnika.

Članak 28.

Razmjena pisama

1. Za upućeno vojno osoblje razmjena pisama iz članka 4. odvija se kako slijedi:

(a) za upućivanje člana oružanih snaga države članice EU-a kao glavnog direktora EUMS-a, zamjenika glavnog direktora EUMS-a, direktora EUMS-a ili višeg vojnog savjetnika ili osobnog suradnika višeg vojnog savjetnika u MD-PSD-u ESVD-a: između glavnog direktora za upravljanje resursima i stalnog predstavništva dotične države članice EU-a;

(b) za sva ostala upućivanja upućenog vojnog osoblja raspoređenog u EUMS: između glavnog direktora EUMS-a i stalnog predstavništva dotične države članice EU-a;

(c) za upućeno vojno osoblje raspoređeno u MD-PSD: između direktora zaduženog za ljudske resurse i stalnog predstavništva dotične države članice EU-a;

(d) za upućeno vojno osoblje raspoređeno u delegacije Unije: između direktora zaduženog za ljudske resurse i stalnog predstavništva dotične države članice EU-a.

2. U razmjeni pisama navode se svi uvjeti koji se odnose na odlazak upućenog člana vojnog osoblja na službena putovanja.

Članak 29.

Trajanje upućivanja

1. Odstupajući od članka 5. stavka 2., početno trajanje upućivanja ne smije biti dulje od četiri godine. Upućivanje se može dodatno produljiti odlukom nadležnog tijela iz članka 28. stavka 1. ako ukupno trajanje upućivanja nije dulje od šest godina.

2. Od kraja prethodnog razdoblja upućivanja člana vojnog osoblja do njegova novog upućivanja u ESVD mora proći najmanje dvije godine, osim ako glavni direktor EUMS-a u iznimnim slučajevima i u interesu službe odobri odstupanje za upućene nacionalne stručnjake raspoređene u EUMS.

Članak 30.

Zadaće

1. Upućeno vojno osoblje raspoređeno u EUMS ili MD-PSD ispunjava misiju i obavlja zadaće i dužnosti koje su im dodijeljene u skladu s ovom Odlukom i opisom radnog mjesta, a upućeno vojno osoblje raspoređeno u EUMS i one dodijeljene u skladu s Prilogom Odluci Vijeća 2001/80/ZVSP, kako je izmijenjena.

2. Osim ako je drukčije navedeno u uputi EUMS-a ili MD-PSD-a, ograničenje ovlasti zastupanja utvrđeno u članku 7. stavku 4. ne primjenjuje se na upućeno vojno osoblje raspoređeno u EUMS ili MD-PSD.

Članak 31.

Sigurnosna provjera

Odgovarajuća razina sigurnosne provjere upućenog člana vojnog osoblja utvrđuje se u razmjeni pisama iz članaka 4. i 28.

Ne smije biti niža od stupnja tajnosti EU SECRET/SECRET UE.

Članak 32.

Suspenzija i prestanak upućivanja

1. Za potrebe suspenzije upućivanja na temelju članaka 9., 13. i 15. uloge i ovlasti direktora zaduženog za ljudske resurse izvršava nadležno tijelo iz članka 28. stavka 1.

2. Za potrebe prestanka upućivanja na temelju članka 10. uloge i ovlasti direktora zaduženog za ljudske resurse izvršava nadležno tijelo iz članka 28. stavka 1.

Članak 33.

Radno vrijeme

Drugi podstavak članka 12. stavka 2. ne primjenjuje se na upućeno vojno osoblje.

Članak 34.

Poseban dopust

1. Za potrebe odobravanja posebnog dopusta predviđenog člankom 14. stavkom 2. uloge i ovlasti direktora zaduženog za ljudske resurse izvršava nadležno tijelo iz članka 28. stavka 1.

2. Nadležno tijelo iz članka 28. stavka 1. može, na temelju propisno obrazloženog zahtjeva poslodavca, odobriti dodatni neplaćeni posebni dopust za osposobljavanje koje organizira poslodavac.

Članak 35.

Naknade

U razmjeni pisama iz članaka 4. i 28. može se utvrditi da se naknade iz članka 12. stavka 4. i članka 17. ne isplaćuju upućenom članu vojnog osoblja te da ESVD ne nadoknađuje troškove predviđene ovom Odlukom, osim onih predviđenih člankom 17. stavkom 8. i onih koji se odnose na obavljanje njegovih dužnosti tijekom upućivanja iz članaka 19. i 20.

POGLAVLJE VII.

OSTALI UPUĆENI STRUČNJACI

Odjeljak 1.

UPUĆIVANJE MLAĐIH DIPLOMATA IZ DRŽAVA ČLANICA EU-a RADI OSPOSOBLJAVANJA

Članak 36.

Prihvatljivost

1. Za potrebe ovog poglavlja „mlađi diplomati” znači diplomati koji imaju manje od tri godine radnog iskustva u diplomatskoj službi svoje države članice EU-a.

2. Podložno uvjetima utvrđenima u razmjeni pisama iz članka 4., mlađi diplomati mogu ispunjavati uvjete za upućivanje u Bruxelles ili u delegaciju Unije radi osposobljavanja.

Članak 37.

Status bez troškova

1. U kontekstu ove Odluke mlađi diplomati smatraju se upućenim nacionalnim stručnjacima bez troškova u smislu članka 24. i podliježu pravilima koja se na njih primjenjuju.

2. Ako je mlađi diplomat odabran za upućivanje u delegaciju Unije radi osposobljavanja, načelnik odjela zaduženog za odabir i zapošljavanje može odobriti naknadu putnih troškova u skladu s člankom 18., ovisno o raspoloživosti proračunskih sredstava.

Članak 38.

Provedbena pravila

Direktor zadužen za ljudske resurse može utvrditi dodatne aranžmane za upućivanje mlađih diplomata radi osposobljavanja.

Odjeljak 2.

SLUŽBENICI ZA NEPOSREDNU TJELESNU ZAŠTITU

Članak 39.

Upućivanje službenika za neposrednu tjelesnu zaštitu

Službenici za neposrednu tjelesnu zaštitu imaju visoku razinu stručnosti u području zaštite oružjem koja nije dostupna među osobljem ESVD-a. Države članice EU-a ili međunarodne organizacije mogu ih uputiti u ESVD i rasporediti u delegaciju Unije kako bi se osigurala sigurnost određenih članova osoblja.

Članak 40.

Pravila koja se primjenjuju na upućene službenike za neposrednu tjelesnu zaštitu

1. Ako je to potrebno, glavni tajnik ESVD-a može sklopiti okvirne administrativne aranžmane s poslodavcem, kojeg predstavljaju relevantna tijela države članice EU-a ili dotična međunarodna organizacija, kako bi se utvrdila pravila i uvjeti za upućivanje službenika za neposrednu tjelesnu zaštitu u ESVD radi raspoređivanja u delegacije Unije.

2. Na upućivanje službenika za neposrednu tjelesnu zaštitu primjenjuju se sljedeća pravila:

— odredbe ove Odluke, podložno pravilima utvrđenima u ovom odjeljku,

— uvjeti utvrđeni u razmjeni pisama iz članka 4. i

— administrativni aranžmani iz stavka 1.

3. Podložno odredbama navedenima u administrativnim aranžmanima, ESVD može pokriti troškove zdravstvenog osiguranja iz članka 11. stavka 2.

Članak 41.

Uvjeti i trajanje upućivanja

1. Odstupajući od članka 2. stavka 1. točke (e), službenici za neposrednu tjelesnu zaštitu prihvatljivi su ako imaju temeljito znanje jednog jezika Unije i zadovoljavajuće znanje drugog jezika, po mogućnosti francuskog ili engleskog, za obavljanje svojih dužnosti.

2. Trajanje upućivanja službenika za neposrednu tjelesnu zaštitu utvrđuje se u administrativnim aranžmanima iz članka 40. stavka 1. i u razmjeni pisama iz članka 4.

Članak 42.

Sigurnosna provjera

Odgovarajuća razina sigurnosne provjere upućenih službenika za neposrednu tjelesnu zaštitu utvrđuje se u razmjeni pisama iz članka 4.

Ne smije biti niža od stupnja tajnosti EU SECRET/SECRET UE.

Odjeljak 3.

VOJNI SAVJETNICI

Članak 43.

Pravila koja se primjenjuju na upućene vojne savjetnike

1. Države članice EU-a mogu uputiti vojne savjetnike u ESVD radi raspoređivanja u delegacije Unije kako bi pružili svoje znanje i vojno stručno znanje.

2. Podložno pravilima utvrđenima u ovom odjeljku, odredbe ove Odluke primjenjuju se na upućene vojne savjetnike.

3. Odabir upućenih vojnih savjetnika podliježe postupku predviđenom za upućeno vojno osoblje dodijeljeno EUMS-u.

4. Upućivanje vojnih savjetnika podliježe uvjetima utvrđenima u razmjeni pisama iz članka 4. Početno razdoblje upućivanja ne smije biti dulje od četiri godine, a za svako produljenje upućivanja potrebna je potvrda EUMC-a, prešutnim postupkom.

5. Za potrebe članka 22. stavka 2., upućeni vojni savjetnici priopćuju se kao „atašei za obranu” u skladu s uobičajenom diplomatskom praksom i člankom 7. Bečke konvencije o diplomatskim odnosima od 18. travnja 1961. Početak upućivanja u skladu s člankom 5. stavkom 1. ovisi o odobrenju njihova imenovanja i, ako je primjenjivo, o ispunjavanju drugih zahtjeva koje su odredila relevantna tijela države primateljice.

Članak 44.

Sigurnosna provjera

Odgovarajuća razina sigurnosne provjere upućenih vojnih savjetnika utvrđuje se u razmjeni pisama iz članka 4.

Ne smije biti niža od stupnja tajnosti EU SECRET/SECRET UE.

Odjeljak 4.

OSOBLJE SIGURNOSNIH SNAGA

Članak 45.

Upućivanje osoblja sigurnosnih snaga

1. Osoblje sigurnosnih snaga može se uputiti u ESVD radi raspoređivanja u EUMS-ov centar Watchkeeping Capability kako bi se osigurala kontaktna točka dostupna 24 sata dnevno sedam dana u tjednu za sve informacije povezane s tekućim ili planiranim vojnim i civilnim operacijama, misijama i popratnim aktivnostima u okviru zajedničke sigurnosne i obrambene politike.

2. Upućeno osoblje sigurnosnih snaga zaduženo je za zadaće javne sigurnosti i tijekom cijelog razdoblja upućivanja prima plaću u državi članici EU-a.

3. Upućeno osoblje sigurnosnih snaga podliježe odredbama ove Odluke, osim poglavlja IV. i članka 26. stavka 1., članka 27. i članka 30. stavka 2.

4. Odabir upućenog osoblja sigurnosnih snaga podliježe, po analogiji, postupku predviđenom za upućeno vojno osoblje dodijeljeno EUMS-u.

POGLAVLJE VIII.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 46.

Pritužbe

1. Upućeni nacionalni stručnjak može podnijeti pritužbu glavnom direktoru za upravljanje resursima protiv akta koji je ESVD donio na temelju ove Odluke, a koji na njega negativno utječe, uz iznimku akata ili odluka koji su izravna posljedica odluka koje je donio poslodavac. Ako je pobijani akt donio glavni direktor za upravljanje resursima, pritužba se podnosi glavnom tajniku.

2. Pritužba se podnosi u roku od tri mjeseca od datuma kada je upućeni nacionalni stručnjak obaviješten o odluci. U roku od četiri mjeseca od datuma podnošenja pritužbe glavni direktor za upravljanje resursima ili, ako je primjenjivo, glavni tajnik priopćuje upućenom nacionalnom stručnjaku svoju obrazloženu odluku. Izostanak odgovora na pritužbu u navedenom roku smatra se implicitnom odlukom kojom se pritužba odbija.

3. U slučaju odbijanja njegove pritužbe upućeni nacionalni stručnjak može pokrenuti postupak pred Sudom Europske unije u skladu s člankom 263. UFEU-a i, ako je primjenjivo, člankom 268. UFEU-a.

Članak 47.

Zahtjevi za pomoć

Upućeni nacionalni stručnjaci mogu zatražiti pomoć ESVD-a, posebno u postupcima protiv počinitelja prijetnji, uvreda, klevete i širenja klevete te svih vrsta napada usmjerenih na osobu ili imovinu upućenog nacionalnog stručnjaka ili člana njegove obitelji zbog njegova položaja ili poslova.

Upućeni nacionalni stručnjaci mogu zatražiti naknadu za pretrpljenu štetu u takvim slučajevima ako nisu namjerno ili teškom nepažnjom prouzročili štetu i nisu mogli dobiti naknadu od osobe koja ju je prouzročila.

Članak 48.

Povrat preplaćenih iznosa

Osigurava se povrat svakog preplaćenog iznosa ako je upućeni nacionalni stručnjak bio svjestan da za isplatu nema valjanog razloga odnosno ako je isplata preplaćenog iznosa bila toliko očita da je toga morao biti svjestan.

Zahtjev za povrat podnosi direktor zadužen za ljudske resurse najkasnije pet godina od datuma isplate iznosa. Ako ESVD može utvrditi da je upućeni nacionalni stručnjak namjerno doveo u zabludu administrativno tijelo s ciljem stjecanja dotičnog iznosa, zahtjev za povrat vrijedi i nakon isteka tog roka.

Članak 49.

Disciplinska pravila

Upućeni nacionalni stručnjaci i dalje podliježu svojim nacionalnim disciplinskim pravilima.

Članak 50.

Stupanje na snagu

1. Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

2. Primjenjuje se od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon njezina stupanja na snagu, i to na svako novo upućivanje ili produljenje upućivanja.

3. Odredbe Odluke HR DEC(2014) 01 Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 4. veljače 2014. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake upućene u Europsku službu za vanjsko djelovanje, kako je izmijenjena Odlukom HR(2014) 11 od 16. prosinca 2014., nastavljaju se primjenjivati na tekuća upućivanja koja nisu obuhvaćena stavkom 2. do njihova završetka.

4. Ovom se Odlukom stavlja izvan snage i zamjenjuje Odluka HR DEC(2014) 01 Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 4. veljače 2014. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake upućene u Europsku službu za vanjsko djelovanje, kao i Odluka HR(2014) 11 od 16. prosinca 2014.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. srpnja 2026.

Kaja KALLAS
Visoka predstavnica Unije
za vanjske poslove i sigurnosnu politiku